



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/269
25 March 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ИРАКО-КУВЕЙТСКОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

(24 сентября 1997 года-23 марта 1998 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе содержится отчет о событиях и деятельности, связанных с выполнением задач, возложенных на Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 687 (1991) от 8 апреля 1991 года, 689 (1991) от 14 июня 1991 года и 806 (1993) от 5 февраля 1993 года. Он охватывает период с 24 сентября 1997 года по 23 марта 1998 года.

II. СОБЫТИЯ В ДЕМИЛИТАРИЗОВАННОЙ ЗОНЕ

2. Обстановка в демилитаризованной зоне была в целом спокойной, несмотря на напряженность, возникшую в районе Залива в результате кризиса в связи с инспекциями оружия в Ираке. В течение отчетного периода ИКМООНН осуществляла свои обычные операции без всяких помех.

3. В указанный период произошли два серьезных инцидента. Первый, 20 ноября 1997 года, был связан с обстрелом позиции ИКМООНН (N-4), расположенной на иракской стороне ДМЗ. В результате этого инцидента был тяжело ранен один военный наблюдатель Организации Объединенных Наций и причинен ущерб имуществу Организации Объединенных Наций, в том числе транспортным средствам и жилым блокам. Проведенное ИКМООНН расследование не помогло установить ни мотивы обстрела, ни личности нападавших. Командующий Силами направил иракским властям жалобу, составленную в весьма сильных выражениях; власти предприняли свое собственное расследование, также не давшее результатов. Второй инцидент был связан с угоном под угрозой применения оружия 18 февраля 1998 года, тоже на иракской стороне демилитаризованной зоны патрульной машины ИКМООНН. И в данном случае иракским властям была направлена аналогичная жалоба. 10 марта 1998 года эта машина, с которой было снято все оборудование, была обнаружена на краю иракской стороны демилитаризованной зоны. Личность угонщиков

по-прежнему не установлена. Было зарегистрировано также несколько незначительных инцидентов, когда иракские дети забрасывали камнями патрули ИКМООНН в демилитаризованной зоне. В результате этих инцидентов никто не пострадал, а ущерб, нанесенный имуществу, был незначительным.

4. Было зарегистрировано 12 нарушений на суше и одно в проливе Абдуллах. В пяти случаях неизвестные лица открывали огонь: три произошли на кувейтской стороне и два - на иракской стороне. В трех случаях патрули ИКМООНН обнаружили оружие, на которое не было разрешения, на кувейтских полицейских постах внутри демилитаризованной зоны и в одном случае - на иракском полицейском посту. В одном случае внутри демилитаризованной зоны был обнаружен кувейтский военный грузовик. Другое нарушение произошло 20 января 1998 года в проливе Абдуллах, когда неподалеку от острова Варба на кувейтской стороне демилитаризованной зоны были замечены одно десантное плавучее средство и патрульный катер береговой охраны Кувейта с пулеметами на борту. В своей жалобе в этой связи Ирак утверждал, что с этих плавучих средств был обстрелян невооруженный иракский патрульный катер, который находился на иракской стороне демилитаризованной зоны. ИКМООНН расследовала этот инцидент, однако факт обстрела установить не смогла. Были зарегистрированы два случая несанкционированного перехода границы. В одном случае иракский гражданин перешел на кувейтскую территорию с намерением получить убежище. Он был передан кувейтской полиции и об этом факте были информированы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международный комитет Красного Креста (МККК). Во втором случае, три иракца зашли на кувейтскую территорию, чтобы вызволить верблюда, упавшего в окол.

5. Значительно возросло число нарушений воздушного пространства; было зарегистрировано 179 нарушений (по сравнению с 49 за предыдущий период), причем большинство нарушений отмечались в феврале 1998 года. Хотя идентифицировать летательные аппараты в большинстве случаев не удалось, поскольку они летали на слишком большой высоте, тем не менее в 29 случаях было установлено, что это были самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, C-130, KC-135, вертолеты AH-"Апач", вертолеты "Блэк Хок" и военные самолеты E2С. Такие летательные аппараты используют коалиционные силы в регионе, однако точно установить их национальную принадлежность не удалось.

6. За отчетный период поступило 12 устных жалоб, т.е. число их уменьшилось, поскольку в предыдущий период их было 35 (см. S/1997/740). Шесть жалоб направил Ирак и шесть Кувейт.

7. Деятельность в иракском порту Умм-Каср продолжала расширяться. Всего в этот период в порту пришвартовалось 125 судов, из которых 122 прибыли в соответствии с программой "нефть в обмен на продовольствие". Три другие судна доставили чрезвычайную помощь.

8. Бурение нефтяных скважин продолжалось по обеим сторонам границы, главным образом на кувейтской стороне на нефтяном месторождении Эр-Ратка. На иракской стороне бурение велось лишь в двух новых местах, которые также находятся в районе месторождения Эр-Ратка.

9. Кувейт практически завершил работу по сооружению вдоль границы электризуемого проволочного забора. Забор протянулся почти до южной границы демилитаризованной

зоны. Однако работы продолжают, в частности по установке дистанционно-управляемых ворот.

10. В своем предыдущем докладе я отмечал, что началась работа по реализации проекта, призванного усовершенствовать систему наблюдения за проливом Абдуллах. В конце января 1998 года была завершена модернизация радиолокационного оборудования и приборов ночного видения, а в настоящее время строится дополнительный наблюдательный пост.

11. ИКМООНН занималась обезвреживанием неразорвавшихся мин и бомб малого калибра в демилитаризованной зоне. Было уничтожено в общей сложности 1882 неразорвавшихся боеприпаса, в том числе одна 500-килограммовая авиабомба, 2 снаряда, 181 бомба малого калибра, 130 ракет, 637 артиллерийских и минометных снарядов и 931 устройство другого типа. Неразорвавшиеся мины и бомбы в демилитаризованной зоне, главным образом на иракской стороне, по-прежнему были основной причиной увечий, а в нескольких случаях и гибели мирного населения, проживающего и работающего в этом районе.

12. ИКМООНН обеспечивала безопасность и материально-техническую поддержку при проведении 10 ноября и 21 декабря 1997 года, а также 3 февраля и 18 марта 1998 года заседаний созданного МККК Технического подкомитета по поиску военнослужащих и гражданских лиц, пропавших без вести в ходе войны, и останков погибших. Они проводились на территории демилитаризованной зоны поочередно в штаб-квартире ИКМООНН в Умм-Касре, Ирак, и на вспомогательной базе в лагере Хор, Кувейт. В этих заседаниях принимали участие представители МККК от Ирака и Кувейта, делегации Ирака и Кувейта и наблюдатели от Саудовской Аравии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции.

13. ИКМООНН продолжала поддерживать постоянную и тесную связь на всех уровнях с властями Ирака и Кувейта, в том числе через свои отделения связи в Багдаде и Эль-Кувейте. Обе стороны содействовали Миссии в выполнении ею своих задач.

III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

14. По состоянию на март 1998 года личный состав ИКМООНН насчитывал в общей сложности 1292 человека и включал в себя:

а) 193 военных наблюдателя: от Австрии (6), Аргентины (3), Бангладеш (5), Венгрии (6), Венесуэлы (2), Ганы (5), Греции (5), Дании (5), Индии (5), Индонезии (5), Ирландии (6), Италии (5), Канады (4), Кении (6), Китая (11), Малайзии (5), Нигерии (6), Пакистана (6), Польши (5), Российской Федерации (11), Румынии (5), Сенегала (5), Сингапура (5), Соединенного Королевства (11), Соединенных Штатов Америки (11), Таиланда (5), Турции (7), Уругвая (5), Фиджи (5), Финляндии (5), Франции (11) и Швеции (6);

б) пехотный батальон численностью 767 человек - из Бангладеш;

с) инженерное подразделение численностью 42 человека - из Аргентины;

д) подразделение тылового обеспечения численностью 34 человека - из Австрии;

- e) вертолетное подразделение численностью 35 человек - из Бангладеш;
- f) медицинскую группу численностью 14 человек - из Германии;
- g) гражданский персонал общей численностью 207 человек, в том числе 60 сотрудников, набранных на международной основе.

15. 1 декабря 1997 года Командующим Силами стал генерал-майор Эса Тарваниен (Финляндия), сменивший на этом посту генерал-майора Джана Джузеппе Сантилло (Италия). Я хотел бы выразить признательность генералу Сантилло за профессиональное и эффективное руководство ИКМООНН.

IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

16. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/234 от 13 июня 1997 года ассигновала сумму в размере 51 487 500 долл. США брутто на содержание ИКМООНН в период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года, обусловив это результатами рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии. Две трети расходов, связанных с содержанием Миссии, что эквивалентно примерно 33,1 млн. долл. США, должны быть покрыты за счет добровольных взносов правительства Кувейта. Взносы государствам-членам были начислены в отношении периода, заканчивающегося 30 апреля 1998 года; правительство Кувейта внесло добровольные взносы в отношении этого периода.

17. По состоянию на 20 марта 1998 года сумма подлежащих перечислению на специальный счет ИКМООНН начисленных взносов, не выплаченных за период с момента создания Миссии, включая период, истекающий 30 апреля 1998 года, составила 12,4 млн. долл. США, или около 5 процентов от общей суммы взносов, начисленных в целях обеспечения функционирования Миссии. Сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира достигла 1,7 млрд. долл. США.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

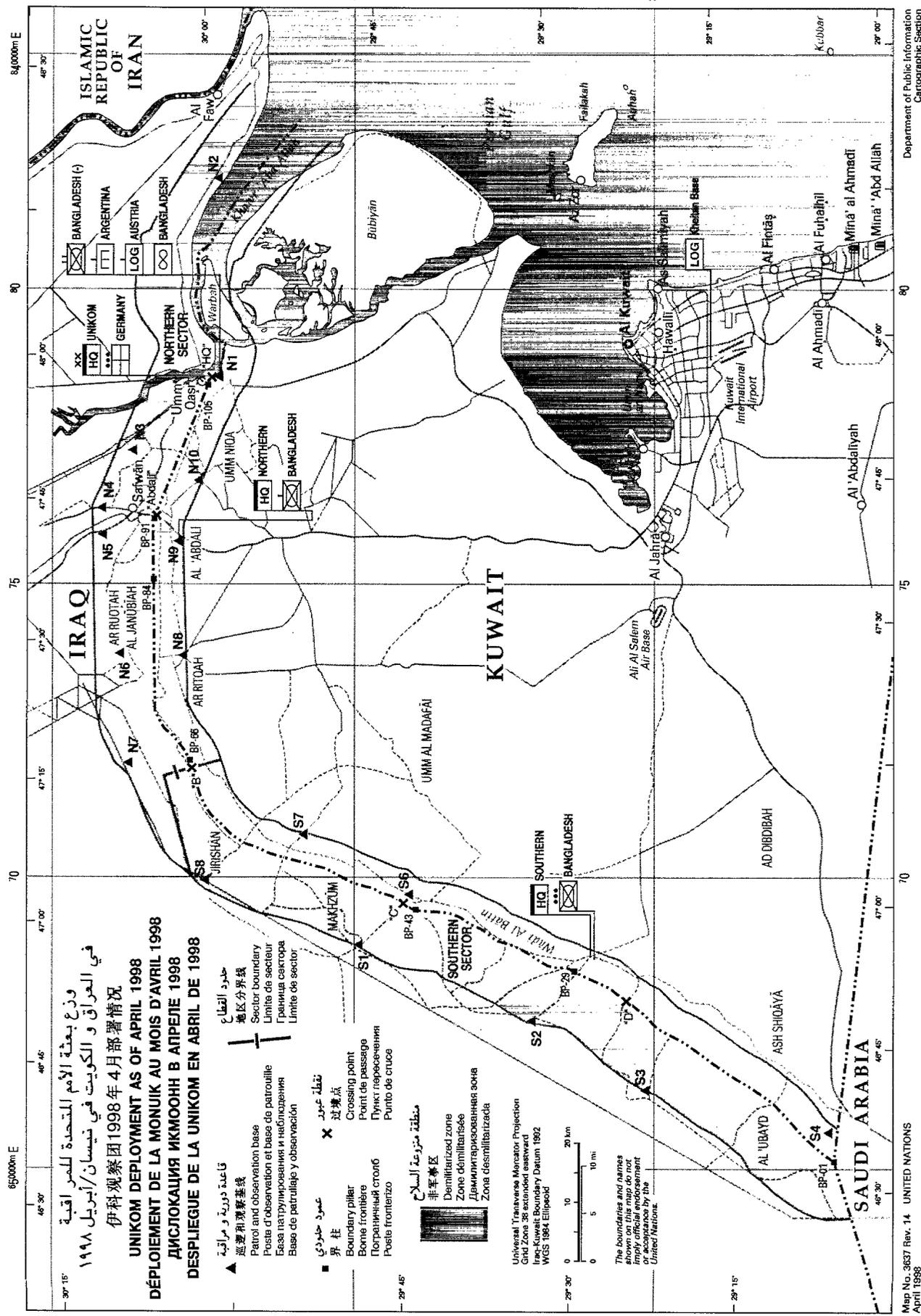
18. ИКМООНН продолжала способствовать поддержанию спокойствия и стабильности в демилитаризованной зоне. Обстановка в приграничной зоне была в целом спокойной, и власти Ирака и Кувейта оказывали ИКМООНН содействие в выполнении ею своих задач. В декабре, воспользовавшись своим визитом в Кувейт, я посетил демилитаризованную зону, с тем чтобы ознакомиться с положением дел на месте. Я был удовлетворен тем, как ИКМООНН осуществляет свою деятельность и содействует обеспечению стабильности в этом беспокойном районе. Я вношу рекомендацию о том, чтобы Миссия была сохранена.

19. В заключение я хотел бы выразить признательность генерал-майору Тарваниену и находящимся под его командованием мужчинам и женщинам, военным и гражданским лицам, за то, как они справляются со своими обязанностями. Благодаря своей образцовой дисциплине и образцовому поведению они снискали уважение к себе, к своим странам и к Организации Объединенных Наций.

35°00'00" N

30

35°00'00" N



35°00'00" N

30

35°00'00" N

وزع بعثة الأمم المتحدة للمراقبة في العراق و الكويت في نيسان/أبريل ١٩٩٨
 伊科观察团1998年4月部署情况
UNIKOM DEPLOYMENT AS OF APRIL 1998
DÉPLOIEMENT DE LA MONIUK AU MOIS D'AVRIL 1998
ДИСЛОКАЦИЯ ИКМООНН В АПРЕЛЕ 1998
DESPLIEGUE DE LA UNIKOM EN AVRIL DE 1998

▲ قاعدة دورية و مراقبة
 巡逻和观察基地
 Patrol and observation base
 Poste d'observation et base de patrouille
 База патрулирования и наблюдения
 Base de patrouille y observación

■ عمود حدودي
 界柱
 Boundary pillar
 Boime frontière
 Пограничный столб
 Poste frontizo

✕ نقطة عبور
 过境点
 Crossing point
 Point de passage
 Пункт пересечения
 Punto de cruce

▬ منطقة منزوعة السلاح
 非军事区
 Demilitarized zone
 Zone démilitarisée
 Демилитаризованная зона
 Zona desmilitarizada

▬ حدود القطاع
 地区分界线
 Sector boundary
 Limite de secteur
 Граница сектора
 Limite de sector

▬ قاعدة دورية و مراقبة
 巡逻和观察基地
 Patrol and observation base
 Poste d'observation et base de patrouille
 База патрулирования и наблюдения
 Base de patrouille y observación

Universal Transverse Mercator Projection
 Grid Zone 38 extended eastward
 Spheroid: Everest
 Datum: 1952
 WGS 1984 Ellipsoid

0 5 10 20 km
 0 5 10 mi

The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

Department of Public Information
Cartographic Section

Map No. 3637 Rev. 14. UNITED NATIONS
April 1998